

Conditii si Termeni de Livrare

Johnson Controls International Romania SRL

1. Definitii

“**Legi aplicabile**” inseamna orice lege, statut sau legislatie subordonata England & Wales, drepturi comunitare executorii in sensul stabilit in Sectiunea 2, Actul Comunitatii Europene din 1972, Actul S.U.A de practici externe de coruptie sau alte legi de anticoruptie aplicabile, precum si orice alta reglementare, decizie sau autorizatie, avand putere de lege, apartinand oricarui organ a carui competenta este raportata la problemele prevazute in Comanda.

“**Cumparator**” inseamna Johnson Controls LTD

“**Comanda**” inseamna documentul scris emis de catre Cumparator cuprinzand o oferta facuta Vanzatorului de achizitionare a marfurilor, care formeaza obiectul Termenilor.

“**Pret**” inseamna pretul pe care Cumparatorul il va plati in schimbul marfurilor, astfel cum este stabilit in Comanda.

“**Vanzator**” inseamna partea care va furniza marfurile astfel cum sunt identificate in Comanda si potrivit acesteia.

“**Marfuri**” inseamna bunurile si/sau serviciile care sunt furnizate de catre Vanzator.

“**Termeni**” inseamna acesti termeni si conditii de livrare.

2. Oferta si acceptarea Ofertei

- 2.1 Fiecare comanda contine si este guvernata de catre Termenii care inlocuiesc orice conventii, ordine, devize, oferte si alte transmisiuni anterioare intre parti privitoare la marfuri.
- 2.2 Orice modificare a termenilor va fi facuta prin acordul scris al partilor si prevazuta in mod expres in Comanda.
- 2.3 Comanda nu reprezinta acceptarea vreunei oferte sau propuneri facuta de catre Vanzator.
- 2.4 Vanzatorul accepta acesti Termeni si incheie un contract prin oricare din urmatoarele activitati:

- (a) Inceperea oricarei lucrari prevazuta in Comanda;
- (b) Acceptarea in scris a comenzii; sau
- (c) Orice alta conduita care confirma existenta unui contract privitor la Comanda respectiva.

- 2.5 Orice termeni diferiti sau suplimentari propusi de catre Vanzator, fie prin devize, recunoasteri, facturi sau prin alte mijloace, nu vor deveni parte din Comanda.

3. Durata

Comanda, obiect al dispozitiilor finale ale Cumparatorului, obliga partile pe o perioada de un an de zile de la data la care este transmisa catre Vanzator sau, pana la termenul scadent prevazut in comanda.

4. Cantitati si livrare

- 4.1 Furnizorul va livra cantitatile de marfa astfel cum sunt prevazute in fiecare Comanda.
- 4.2 Cumparatorul nu are nicio obligatie de a procura marfa in exclusivitate de la Vanzator, cu exceptia cazului in care acest lucru este in mod expres specificat in Comanda.
- 4.3 Documentul doveditor al efectuarii comenzii va trece de la Vanzator la Cumparator la data livrarii, la sediul mentionat in Comanda, cu exceptia cazului in care este stabilit in mod diferit, in scris de catre Cumparator.
- 4.4 Data de livrare a marfii este de esenta contractului.
- 4.5 Vanzatorul va fi responsabil cu livrarea marfurilor.
- 4.6 Vanzatorul trebuie sa respecte Termenii ICC Incoterms 2000, toate legile privitoare la etichetele de livrare si de avertisment, inclusiv, dar fara a se limita la Directivele Uniunii Europene nr. 2002/96/EC si nr. 2002/95/EC si Regulamentul nr. 1907/2006/EC, referitoare la limitarea anumitor substante riscante. Vanzatorul va restitui Cumparatorului orice cheltuieli ivite ca rezultat al ambalarii, marcarii, livrarii sau expedierii necorespunzatoare.

5. Pret si modalitati de plata

- 5.1 Pretul va fi cel mentionat in Comanda si, cu exceptia cazului in care este stabilit in alt mod, va include expedierea, depozitarea, dirijarea, ambalarea, asigurarea, pentru a acoperi toate demersurile in procesul de livrare, si toate celelalte cheltuieli si costuri ale Vanzatorului, inclusiv toate obligatiile si taxele care trebuie indicate separat pe factura Vanzatorului pentru fiecare incarcatura.
- 5.2 Vanzatorul va fi indreptatit sa emita facturi Cumparatorului la data livrării sau in orice moment ulterior efectuării livrării de marfa, cu respectarea prevederilor legale fiscale, si in fiecare factura va fi mentionat numarul Comenzii, amendamentului sau numarul de livrare a marfii, data emiterii, numele, adresa, numarul de inregistrare fiscala si in scopuri de TVA ale Cumparatorului, numele, adresa, numarul de inregistrare fiscala si in scopuri de TVA ale Vanzatorului, unde este cazul, cantitatea bucatilor din incarcatura, numarul cutiilor sau containerelor de incarcatura, numarul avizului de livrare, data livrării, si orice alta informatie solicitata de catre Cumparator. Vanzatorul recunoaste si este de acord ca Cumparatorul sa nu plateasca nici o factura fara ca aceasta sa contina numarul corect al Comenzii si toate datele cerute de legea romana a fi inserate in factura fiscala emisa.
- 5.3 Facturile vor fi transmise la adresa Cumparatorului astfel cum este indicata in Comanda.
- 5.4 Cumparatorul va fi achita pretul in termen de 60 de zile de la: (i) ultima zi din luna, cat timp Cumparatorul primeste o factura corespunzatoare din partea Vanzatorului pentru marfa, si (ii) ultima zi din luna, cat timp Cumparatorul accepta respectiva marfa, cu exceptia cazului in care este prevazut altfel in Comanda.
- 5.5 Cumparatorul este indreptatit sa compenseze Pretul (incluzand orice TVA achitabil) cu sume datorate de catre Vanzator Cumparatorului rezultand din Comanda sau din orice alt acord pe care il are cu Furnizorul.

6. Controlul si defecte ale marfii

- 6.1 Daca marfurile contin defecte si sunt refuzate consecvent de catre Cumparator, cantitatile

din Comanda vor fi scazute, cu exceptia cazului in care Cumparatorul il notifica pe Vanzator.

- 6.2 Suplimentar fata de alte mijloace de remediere ce apartin Cumparatorului: (i) Vanzatorul este de acord sa accepte restituirea marfii, pe riscul si pe cheltuiala sa, precum si costurile de transport, si sa inlocuiasca marfurile cu defecte astfel cum considera necesar Cumparatorul; (ii) Cumparatorul poate sa corecteze marfurile care nu corespund cerintelor Comenzii in orice moment anterior expedierii de la Cumparator; si/sau (iii) Vanzatorul va restitui Cumparatorului toate cheltuielile juste ca urmare a refuzului sau corectiei marfurilor.

7. Modificari

Vanzatorul nu va face nici o modificare privind proiectarea, specificatiile, procesarea, ambalarea, marcarea, expedierea, pretul, data sau locul de livrare, stabilite de catre Vanzator, decat la instructiunile sau cu acordul scris al Cumparatorului.

8. Garantii

- 8.1 Vanzatorul garanteza in mod expres ca marfurile vor:
- (a) Corespunde specificatiilor, standardelor, desenelor, mostrelor, descrierilor si reviziilor, astfel cum au fost furnizate de Cumparator.
 - (b) In conformitate cu toate legile, ordinele, reglementarilor si standardelor;
 - (c) Fii de buna calitate, fara defecte si corespunzatoare scopului; si
 - (d) Orice lucrare va fi efectuata intr-o modalitate profesionala si cu maiestrie, in concordanta cu toate standardele si specificatiile stabilite si acceptate de catre Cumparator si in concordanta cu alte standarde industriale.
- 8.2 Perioada de garantie a marfurilor va fi de 2 ani de la data la care Cumparatorul accepta marfa.
- 8.3 Plata pretului de catre Cumparator, acordul oricarei schite, desen, material, proces sau specificatie nu va inlatura raspunderea in garantie a Vanzatorului.

9. Calitate

- 9.1 Vanzatorul va respecta standardele de control al calitatii si sistemului de verificare al Cumparatorului.

9.2 La solicitarea Cumparatorului, Vanzatorul va furniza materiale informative sau alte materiale referitoare la marfuri, si considerate ca necesare de catre Cumparator, fara cost.

10. Raspundere si Compensatii

10.1 Vanzatorul il va garanta pe Cumparator impotriva prejudiciilor personale sau mortii oricarei persoane in masura in care prejudiciul sau moartea se produc din cauza Vanzatorului sau in cursul indeplinirii sau neindeplinirii obligatiilor din Comanda de catre Vanzator, cu conditia ca acestea sa se datoreze neglijentei sau incalcarii acestor Termeni din partea Vanzatorului, sau neglijentei din partea angajatilor, agentilor, furnizorilor si/sau sub-contractantilor Vanzatorului.

10.2 Vanzatorul il va garanta pe Cumparator, pe clientii Cumparatorului si pe toti agentii acestora, succesorii si imputernicitii, impotriva oricaror daune, pierderi (inclusiv orice tip de pierderi de lunga durata, indirecte sau economice), pretentii, garantii si cheltuieli (inclusiv costuri juridice juste si alte taxe profesionale, tranzactii si hotarari judecatoresti) nascute sau rezultate din orice marfa cu defecte, sau din orice act injust sau de neglijenta sau omisiune din partea Vanzatorului sau din partea agentilor, angajatilor sau sub-contractorilor Vanzatorului, sau datorata oricarei incalcari sau esec din partea Vanzatorului de a respecta relatiile facute sau termenii si conditiile din Comanda (inclusiv orice parte din acesti Termeni).

10.3 Drepturile si compensatiile rezervate Cumparatorului in Comanda se vor cumula, in mod suplimentar, cu alte compensatii legale sau echitabile.

11. Lege and Etica

11.1 Vanzatorul si furnizorii vor respecta toate legile aplicabile, standardele, privitoare la productia, etichetarea, transportul, importul, exportul, licentierea, aprobarea sau atestarea furnizorilor, inclusiv legi referitoare la anti-coruptie, probleme de mediu, angajari, discriminari, sanatate sau siguranta profesionala si siguranta autovehiculelor. Comanda contine toate obligatiile si conditiile solicitate in acest sens.

11.2 Vanzatorul, in activitatile stabilite prin Comanda, va folosi numai practici legale si

etice, si nu va emite facturi false sau incarcate la cost catre Cumparator. Nici o parte din platile incasate de catre Vanzator nu va fi folosita in vreun scop care ar putea constitui o incalcare a oricarei Legi Aplicabile, inclusiv FCPA sau orice alta lege anti-coruptie.

11.3 Cumparatorul a stabilit o Politica de Etica (disponibila pe site-ul <http://www.johnsoncontrols.com/ethics>) si pretinde ca Vanzatorul, angajatii si contractantii Vanzatorului, sa accepte aceasta Politica sau o politica proprie echivalenta.

12. Asigurare

12.1 Vanzatorul va mentine plafonul de asigurare mentionat mai jos sau prin sume suplimentare dupa cum este solicitat in mod just de catre Cumparator:

| Tip de Asigurare | Limite Minime |
|---|---|
| Raspundere Generala Comerciala* asigurare pentru vatamare corporala ca o conditie de baza, operatii, vatamare personala, operatii efectuate, raspundere contractuala acoperind indemnizatiile solicitate conform Clauzei 10 privind Raspunderea si Compensatiile. | \$5,000,000/ Eveniment, ansamblu, Operatii totale produse si efectuate, vatamare personala, prejudicii personale si din publicitate. |
| Raspundere pentru autovehicule acoperind toate vehiculele folosite in legatura cu munca depusa. | \$2,000,000 imbinarea limitelor individuale acoperind daune ale bunurilor si vatamare corporala pentru fiecare eveniment sau limita impusa de lege. |

| | |
|---|--|
| Compensatiile muncitorilor/ Vatamarea | Astfel cum este solicitata de legea locala si/sau legislatia care guverneaza acest tip de asigurare in jurisdicia unde asemenea servicii sunt desfasurate si/sau aplicabila angajatilor care desfasoara munca. |
| Raspunedrea angajatorului | \$1,000,000 pentru fiecare incident, fiecare angajat, fiecare boala – limita stabilita de politica sau astfel cum este prevazuta de legea locala sau statut. |
| Raspunderea profesionala (daca se aplica) | \$1,000,000 pentru fiecare pretentie |
| Asigurare pentru angajatori (Asigurare contra crimei) | Unde si daca se aplica |

** Limitele Raspunderii Comerciale Generale pot fi intalnite ca o imbinare a Raspunderii Generale si a Limitelor Politicii Umbrella/Excess.*

12.2 Vanzatorul va furniza Cumparatorului dovezi corespunzatoare plafonului in termen de 10 zile de la solicitarea in scris a Cumparatorului.

12.3 Existenta asigurarii nu exonereaza Vanzatorul de indeplinirea obligatiilor si raspunderii privind Comanda.

12.4 In situatia in care legea locala sau statutul contin dispozitii privitoare la plafonul de asigurare si/sau limitele acestuia, solicitarile locale se aplica in conformitate cu limitele minime mentionate mai sus.

13. Incetare

13.1 Cumparatorul poate intrerupe Comanda imediat cu respectarea unui preaviz scris comunicat Vanzatorului in urmatoarele cazuri:

- (a) In cazul in care Vanzatorul si-a incalcat oricare din obligatiile sale de mai jos si nu le remedieaza in termen de 10 zile de la data primirii preavizului scris;

- (b) In cazul in care Vanzatorul inceteaza sa mai comercializeze sau este intr-o stare de mare tensiune sau intra in lichidare sau are un executor sau un administrator desemnat peste toate sau o parte din bunurile sale; sau
- (c) In cazul in care circumstantele prevazute prin Clauza 14.2 se aplica.

13.2 La incetare, Cumparatorul va fi obligat sa plateasca numai pretul pentru marfurile finisate in cantitatile comandate de catre Cumparator care au fost livrate Cumparatorului si care sunt in concordanta cu Comanda.

13.3 In pofida oricaror altor prevederi din continutul acestor termeni, Cumparatorul nu va fi tinut raspunzator fata de Vanzator de la incheierea comenzii pentru pierderi anticipate de profit, costuri indirecte, penalitati din pretentii, dezvoltarea de produse si costuri de tehnologie, prelucrare a pieselor, costuri de reorganizare a echipamentului si a instalatiilor sau de inchiriere, capital neamortizat sau costuri de devalorizare, bunuri finisate, matere prima sau materiale in lucru, pe care Vanzatorul le fabrica sau procura in cantitati ce le depasesc pe cele autorizate in Comanda, sau costuri administrative generale rezultate din incheierea comenzii, cu exceptia cazului in care se prevede altfel.

13.4 Obligatiile continute in aceasta clauza se vor mentine chiar si dupa incetarea contractului.

14. Forta Majora

14.1 Cumparatorul nu va fi tinut responsabil pentru orice tip de pierdere sau dauna produsa ca urmare a unui esec, intarziere in indeplinirea Comenzii, in cazul in care aceasta indeplinire este intarziata sau impiedicata de circumstante mai presus de controlul sau si care nu au fost cauzate prin staruinta acestuia.

14.2 In cazul in care oricare parte este incapabila, in intarziere sau impiedicata sa isi indeplineasca obligatiile din Comanda datorita unor circumstante mai presus de controlul sau si care nu au fost cauzate din staruinta sa, pentru o perioada mai mare de 60 de zile, Comanda va inceta imediat.

15. Drepturi asupra informatiilor

Drepturile de proprietate intelectuala asupra marfurilor si asupra tuturor desenelor, documentelor sau asupra altor informatii furnizate pentru, sau in numele

Cumparatorului, si drepturile asupra know-how-ului dezvoltate in legatura cu marfa, vor ajunge in mainile Cumparatorului.

16. Confidentialitate

- 16.1 Vanzatorul este de acord ca informatiile privind proprietatea si confidentialitatea sa fie dobandite de la Cumparator sau dezvoltate pentru Cumparator conform Comenzii, indiferent daca aceste informatii sunt calificate sau identificate ca fiind confidentiale.
- 16.2 Vanzatorul este de acord sa mentina, toate informatiile confidentiale apartinand Cumparatorului, in stricta confidentialitate, si este in continuare de acord, sa nu le divulge sau sa permita divulgarea lor catre altii, sau sa le foloseasca in alt scop decat cel stabilit prin Comanda.

17. Publicitate

Vanzatorul nu va face reclame, publica sau divulga catre terte parti (altele decat catre consilieri profesionali ai Vanzatorului in scopuri absolut necesare) sub nici o forma, faptul ca Vanzatorul a incheiat un contract pentru a furniza Cumparatorului marfurile cuprinse in Comanda sau termenii cuprinsi in Comanda, sau sa foloseasca sau sa comercializeze orice marca inregistrata a Cumparatorului in orice declaratie de presa, reclama sau materiale promotionale, fara a obtine in prealabil acordul scris al Cumparatorului.

18. Relatii intre Parti

Vanzatorul si Cumparatorul sunt parti contractante independente, si nici o prevedere din Comanda nu va face ca vreo parte sa devina angajator, agent sau reprezentant legal al celeilalte parti in nici un scop.

19. Cesiune

Vanzatorul nu va ceda sau delega obligatiile sale din Comanda fara acordul prealabil scris al Cumparatorului. In cazul oricarei cesiuni aprobate sau delegatii autorizate de catre Cumparator, Vanzatorul pastreaza toate responsabilitatile asupra bunurilor, inclusiv toate garantiile si creantele relationate cu aceasta, cu exceptia cazului in care a fost

consimtit altfel in scris, in mod expres de catre Cumparator.

20. Legea aplicabila

Comanda va fi interpretata si guvernata in toate privintele in concordanta cu legile din England & Wales si orice neintelegeri sau dispute vor constitui subiect al jurisdicției exclusive a curților Britanice.

21. Autonomie

Daca orice termen din Comanda este nul sau neexecutoriu in conditiile oricarui statut, reglementari, ordonante, ordin executiv sau altei prevederi legale, termenul va fi modificat sau eliminat , dupa cum este cazul, dar numai in masura in care este necesar pentru a fi in concordanta cu legea. Prevederile ramase neschimbate vor ramane in vigoare si isi vor produce efectul deplin.

22. Derogari

Lipsa unei parti de a solicita oricand indeplinirea de catre cealalta parte a oricarei prevederi din Comanda, nu va afecta dreptul acesteia de a solicita indeplinirea ei la un moment ulterior, precum nici o derogare din partea unei parti de la o incalcare a oricarei prevederi din Comanda nu va constitui o derogare pentru neindeplinirea ulterioara a aceleiasi sau a altei prevederi din Comanda.

23. Mentinere

Obligatiile Vanzatorului se mentin fata de Cumparator dupa incetarea Comenzii, cu exceptia cazului in care se prevede in alt mod.

24. Drepturile tertilor

Nici un termen al Comenzii nu este executoriu ca urmare a Contractelor Act 1999 (Drepturile Tertelor Parti) fata de nicio parte sau organ care nu este parte la contract.